

Головина Елена Викторовна, Солдатенко Анна Евгеньевна

**МОДЕЛЬ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА ТЕРМИНА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ**

Статья посвящена особенностям семантического пространства термина в художественном тексте, а также определению его основных структурных элементов и связей на основе построения графосемантической модели. Выделены семантические поля и составляющие их компоненты, обозначены ядро и периферия авторского понимания семантического пространства термина, а также проанализированы связи между составляющими их компонентами. Авторами интерпретирована модель понимания термина в художественном тексте и выявлены его сущностные черты.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2018/3-1/23.html](http://www.gramota.net/materials/2/2018/3-1/23.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2018. № 3(81). Ч. 1. С. 88-91. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2018/3-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2018/3-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 81'42:81-139:821.161.1

*Статья посвящена особенностям семантического пространства термина в художественном тексте, а также определению его основных структурных элементов и связей на основе построения графосемантической модели. Выделены семантические поля и составляющие их компоненты, обозначены ядро и периферия авторского понимания семантического пространства термина, а также проанализированы связи между составляющими их компонентами. Авторами интерпретирована модель понимания термина в художественном тексте и выявлены его сущностные черты.*

*Ключевые слова и фразы:* термин; семантическое пространство; семантическое поле; метод графосемантического моделирования; художественный текст.

**Головина Елена Викторовна**, к. филол. н.  
**Солдатенко Анна Евгеньевна**  
*Оренбургский государственный университет*  
gol114@yandex.ru; soldatenko\_ann@mail.ru

### МОДЕЛЬ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА ТЕРМИНА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

Вопросы семантической организации текста становятся все более актуальными для современного лингвистического исследования. Особенный интерес представляют разнообразие методы и приемы системно-структурного анализа семантики языка, а также проблемы интерпретации художественного текста с помощью метода графосемантического моделирования [3, с. 5].

Целью работы является построение и анализ модели семантического пространства термина в художественном тексте с помощью метода графосемантического моделирования. С точки зрения лингвистики термин представляет собой слово или словосочетание, обозначающее понятие специальной области знания или деятельности, отличительными особенностями которого являются системность, наличие определения, а также принадлежность к терминосистеме, в рамках которой термин стремится к своей однозначности [6]. Отличительной особенностью употребления термина в художественном тексте является влияние авторской интерпретации на семантику термина, ввиду которого в тексте образуется некое семантическое пространство, состоящее из компонентов, необходимых, по мнению автора, для полного понимания используемых терминов.

Под семантическим пространством текста понимается иерархически организованная содержательная сторона текста, которая включает в себя само словесное произведение, авторскую картину мира, а также интенцию читателя [1, с. 51-52]. Метод графосемантического моделирования позволяет представить семантическое пространство в виде смысловой модели. При этом некоторая выборка рассматривается в виде иерархически и топологически организованной системы, в рамках структуры которой интерпретируется каждый компонент [2, с. 63-64]. С помощью данного метода произведен анализ семантического пространства термина в романе Б. и А. Стругацких «Полдень. XXII век» [5], включающий в себя этапы сбора материала, проведения компонентного анализа, объединения компонентов в поля по признаку их семантической общности, полевый анализ, подсчет всех комбинаций полей, построение графосемантической модели и ее интерпретацию.

На первом этапе работы методом сплошной выборки из романа Б. и А. Стругацких «Полдень. XXII век» выделено 25 контекстов. Основным критерием их отбора являлось употребление в них термина с сопровождающей его авторской трактовкой: «Краулер “Ящерица” был легкой, быстроходной машиной – пятиместная открытая платформа на четырех автономных гусеничных шасси» [Там же, с. 5]; «“Да, это не Пандора”, – подумал он и вспомнил, как на Пандоре они ломались через сумрачные джунгли, и на них были тяжелые скафандры высшей защиты, и руки оттягивал громоздкий дезинтегратор со снятым предохранителем» [Там же, с. 288].

На втором этапе исследования из контекстов выделялись семантические элементы, определяющие сущностные черты употребляемого термина. Так, например, из приведенных выше контекстов выделены следующие семантические элементы: «был легкой, быстроходной машиной»; «пятиместная открытая платформа»; «на четырех автономных гусеничных шасси»; «руки оттягивал»; «громоздкий», «со снятым предохранителем». Таким образом, всего из контекстов выделено 83 семантических компонента.

На следующем этапе формировались семантические поля, объединяющие все выделенные компоненты со сходным смысловым значением. Так, например, семантические элементы «был легкой, быстроходной машиной», «со снятым предохранителем» отнесены к полю «**технические характеристики**»; «пятиместная открытая платформа», «громоздкий» – к полю «**внешнее описание**»; «руки оттягивал» – к полю «**свойства**».

В результате проведения полевого анализа выделено 7 семантических полей, объединяющих в себя основные характеристики используемых терминов: «**обозначаемый предмет / явление**», «**внешнее описание**», «**технические характеристики**», «**свойства**», «**совершаемые операции**», «**принцип работы**», «**экстралингвистические факторы**». Путем подсчета отношения компонентов каждого поля к общему числу компонентов определен удельный вес каждого семантического поля, отраженный в Таблице 1.

Таблица 1. Удельный вес семантических полей в романе Б. и А. Стругацких «Полдень. XXII век»

Название семантического поля	Удельный вес (%)
1. Обозначаемый предмет / явление	25
2. Внешнее описание	15
3. Совершаемые операции	14
4. Свойства	13
5. Экстралингвистические факторы	13
6. Технические характеристики	10
7. Принцип работы	9

На следующем этапе выявлены наиболее значимые поля. Как видно из таблицы, наибольшим удельным весом обладает поле **«обозначаемый предмет / явление»** (удельный вес 25%). Такой показатель объясняется особенностями процесса определения термина, установление границ применения которого осуществляется путем сопоставления с обозначающим его объектом или признаком. При этом само именование и определяемая часть являются неотъемлемыми компонентами его структуры [4, с. 47]. Таким образом, трактовка термина через обозначаемый им предмет или явление является наиболее логичной конструкцией научного определения. Заметим, что удельный вес остальных семантических полей находится в достаточно небольшом диапазоне ( $\pm 6\%$ ), что указывает на относительную равнозначность составляющих их компонентов.

Вторым по значимости является семантическое поле **«внешнее описание»** (удельный вес 15%). Наличие достаточного количества элементов данного поля свидетельствует о стремлении автора помочь читателю визуализировать те или иные объекты или явления, обозначенные терминами: «Но вот он медленно сползал в черную дыру, где жирно блестела глубокая вода. От воды валил пар. – Каверна, – хрипло сказал Новаго» [5, с. 5-6].

Подробное описание действий, совершаемых описываемым объектом, также создает необходимую картину для понимания его назначения: «Это УСМ-16. Универсальная стиральная машина с полукибернетическим управлением. Стирает, гладит и пришивает пуговицы. Осторожнее! Не наступите» [Там же, с. 122]. Именно поэтому семантическое поле **«совершаемые операции»** находится на третьей позиции по своему удельному весу (14%).

Семантические поля **«свойства»** и **«экстралингвистические факторы»** (удельный вес 13%) имеют равное значение при определении терминов. Это связано с тем, что составляющие их компоненты преимущественно дают дополнительную характеристику описываемого объекта, будь то его функции, воздействие на окружающее пространство либо история его создания. Более низкие показатели наполненности полей **«технические характеристики»** (удельный вес 10%) и **«принцип работы»** (удельный вес 9%) обусловлены научным характером их содержания, которое в художественном тексте используется в меньшей, но достаточной мере.

Следующий этап исследования – количественное выявление связей, определение силы взаимодействия между полями и построение графосемантической модели семантического пространства термина в романе Б. и А. Стругацких «Полдень. XXII век».

Для определения количества и силы связей между семантическими полями подсчитано количество сочетаний, которые каждое семантическое поле образует с каждым другим семантическим полем в рамках каждого контекста. Например, сочетание, «определяемый предмет – свойство» встречается в произведении пять раз. Всего возможных взаимных сочетаний полей – 19, а общее количество таких взаимодействий – 52. Исходя из этих данных, определен средний показатель, он равен приблизительно 3.

Таким образом, выявлено среднее максимально возможное количество взаимосвязей между полями в романе. Если взаимосвязей меньше среднего максимально возможного количества взаимосвязей, то такая связь между полями будет считаться слабой (обозначена пунктирной линией), если будет находиться в пределах от 3 до 5 включительно – средней (обозначена сплошной линией), если больше 5 – сильной (обозначена жирной сплошной линией).

Семантическое пространство термина в романе Б. и А. Стругацких «Полдень. XXII век» представлено в виде графосемантической модели на Рисунке 1.

Из Таблицы 1 и Рисунка 1 следует, что на графосемантической модели ядерным является поле **«обозначаемый предмет / явление»**. Данное поле обладает большей валентностью (т.е. способностью образовывать большее количество взаимосвязей), поскольку образует наибольшее количество сильных связей с другими полями. Это обусловлено тем, что описание различных характеристик, свойств и признаков объекта чаще всего сопровождается определением того, чем данный объект является, что он обозначает. Так, в примере «Ридер – человек, способный непосредственно воспринимать и расшифровывать чужие мысли», прежде всего, указано, что под данным термином понимается человек [Там же, с. 254]. Именно это указание помогает отнести свойство «непосредственно воспринимать и расшифровывать чужие мысли» к способности человека, а не какого-либо технического устройства. Данный пример также демонстрирует логическую связь семантического поля **«обозначаемый предмет / явление»** с семантическим полем **«свойства»**.

Такие же по силе связи наблюдаются с полями **«внешнее описание»**, **«принцип работы»**, **«экстралингвистические факторы»**, а самая сильная – с полем **«совершаемые операции»**. Это объясняется последовательностью построения описания термина и раскрытия образа, создаваемого автором. Так, при описании киберов в первую очередь автор говорит о том, что это «машины», «великолепные озонаторы», «это не грубые механизмы вашего времени», «это квазиорганизмы», «маленькие добрые солдаты огромной славы»

армии ассенизации». Далее указываются совершаемые ими действия и операции: «они поедают мусор, сухие ветки и листья, жир с грязной посуды», «они еще и озонируют воздух, витаминизируют воздух, насыщают воздух легкими ионами». Определив обозначаемый данным термином предмет и его действие, автор переходит к описанию дополнительных его характеристик. Для этого дается их внешнее описание: «они с такими лопатками, с пылесосами»; описывается принцип их работы: «все это служит им топливом»; указываются экстралингвистические факторы: «в наше время никто не делает одноплановых машин» [Там же, с. 112-113]. Такие взаимосвязи помогают автору создать полную картину описания обозначаемого термином предмета или явления, а читателю детально и всесторонне ее воспринять.

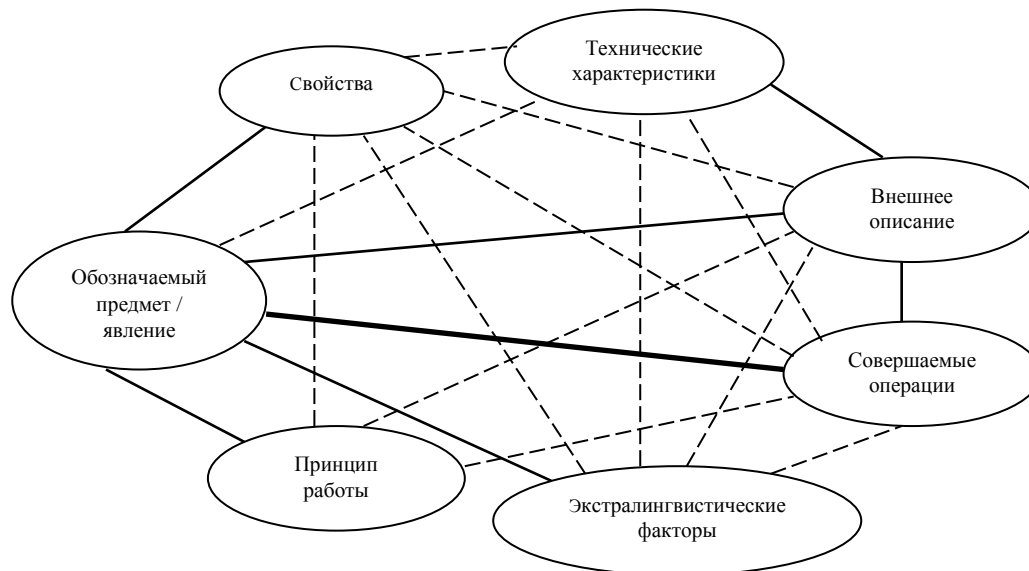


Рисунок 1. Графосемантическая модель термина в романе Б. и А. Стругацких «Полдень. XXII век»

Стоит отметить, что между семантическими полями присутствует множество связей, которые представлены практически во всех их возможных взаимных сочетаниях. Это обусловлено, прежде всего, употреблением в художественном тексте научной терминологии, которая характеризуется наличием достаточного количества составляющих ее компонентов определения и логикой выстраивания связей между ними.

В ходе исследования проанализированы термины с сопровождающими их многокомпонентными описаниями (25 контекстов). Также были выявлены термины, определение которых состоит из одного компонента: «Речь шла о науке вулканологии, о вулканах вообще и непокоренных вулканах в частности» [Там же, с. 58]; термины, которые называются, но не получают авторского толкования: «Самое время сейчас им всем объединиться и строить прямоточки» [Там же, с. 36] (22 контекста). Такая особенность связана с художественным стилем изложения текста и желанием автора как помочь читателю сформировать понимание описываемой действительности, так и позволить ему самостоятельно определять значение того или иного предмета и явления.

Таким образом, проведен анализ модели авторского понимания семантического пространства термина в романе Б. и А. Стругацких «Полдень. XXII век» с помощью метода графосемантического моделирования. Основные сущностные черты термина выражаются автором через определение предмета или явления, которые тот или иной термин обозначает, т.к. именно предметное описание в наибольшей степени конкретизирует значение используемого термина. Описание обозначаемого предмета находится в непосредственной связи с описанием совершаемого этим предметом действия, ведь именно выполняемые операции раскрывают деятельностную составляющую семантики термина. Дополняют созданный автором образ, наполняют его деталями и фактами такие взаимосвязанные компоненты, как внешнее описание, свойства, принцип работы, технические характеристики и экстралингвистические факторы. В совокупности эти составляющие придают значение не только тому, чем является и что совершает обозначаемый термином предмет, но и какими принципами и свойствами обусловлена его деятельность, в чем его особенность и какими отличительными чертами он обладает, позволяющими отнести такое описание к многокомпонентному определению термина.

#### Список источников

1. Бабенко Л. Г., Васильев И. Е., Казарин Ю. В. Лингвистический анализ художественного текста: учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Филология». Екатеринбург: Изд-во Ур. ун-та, 2000. 534 с.
2. Белоусов К. И., Зелянская Н. Л. Моделирование понятийного потенциала термина ЗАГЛАВИЕ // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. 2008. № 4. С. 62-72.
3. Головина Е. В., Ждакова Н. И. Модель семантического пространства образа женщины в русской литературе: монография. Оренбург: ОГУ, 2016. 129 с.
4. Иванов Е. А. Логика: учебник. Изд-е 2-е, перераб. и доп. М.: БЕК, 2002. 368 с.
5. Стругацкий А. Н., Стругацкий Б. Н. Полдень. XXII век: фантастический роман. М.: АСТ, 2016. 352 с.
6. <http://tapemark.narod.ru/les/508c.html> (дата обращения: 26.12.2017).

## THE MODEL OF SEMANTIC SPACE OF THE TERM IN A LITERARY TEXT

**Golovina Elena Viktorovna**, Ph. D. in Philology  
**Soldatenko Anna Evgen'evna**  
Orenburg State University  
gol114@yandex.ru; soldatenko\_ann@mail.ru

The article is devoted to the peculiarities of the semantic space of the term in a literary text, as well as to the definition of its basic structural elements and connections on the basis of the construction of a semantic graph model. The semantic fields and their constituent components are determined. The core and periphery of the author's understanding of the term semantic space are revealed. The paper analyzes the connections between their constituent components. The authors interpret the model of understanding the term in the literary text and reveal its essential features.

*Key words and phrases:* term; semantic space; semantic field; method of semantic graph modeling; literary text.

УДК 81'42

*В статье исследуется метафорическая репрезентация внутреннего мира человека в романе «Бесы» Ф. М. Достоевского. Анализ сплошной выборки метафор психологической сферы выявляет в романе следующие основные метафорические модели этой сферы: «ЧУВСТВО / МЫСЛЬ – ЭТО СВЕТ», «ЧУВСТВО – ЭТО ЖАР», «ЧУВСТВО – ЭТО ОГОНЬ / ГОРЕНИЕ», «РАЗРУШИТЕЛЬНАЯ ИДЕЯ – ЭТО БЕС / ДЕМОН» (М-модели приведены в порядке их частотности). Амбивалентность смыслов, передаваемых метафорами, косвенно указывает на неразличение героями добра и зла, обличаемое Достоевским.*

*Ключевые слова и фразы:* метафора; внутренний мир человека; Достоевский; роман «Бесы»; метафорические модели; дескрипторная теория метафоры.

**Головнёва Юлия Владимировна**, к. филол. н., доцент  
**Новикова Альбина Алексеевна**, к. филол. н., доцент  
Дальневосточный федеральный университет, г. Владивосток  
golovneva.juv@dvfu.ru; novikova.aa@dvfu.ru

## МЕТАФОРЫ ВНУТРЕННЕГО МИРА ЧЕЛОВЕКА В РОМАНЕ «БЕСЫ»

Ф. М. Достоевский писал: «Меня зовут психологом: неправда, я лишь реалист в высшем смысле, то есть изображаю все глубины души человеческой» [6, с. 65]. С точки зрения лингвистики представляет интерес анализ языковых средств, выбранных Достоевским для изображения этих глубин, в том числе его метафоры.

По мнению Ю. Трифонова, метафоры Достоевского не отличаются оригинальностью, «метафоры его не интересуют» [11, с. 5]. Но и языковые метафоры писателя, если анализировать их в совокупности, дают новые ключи к прочтению его произведений. Системное исследование метафоры произведения помогает взглянуть на него с новой точки зрения, выявить такие его особенности, которые «находятся на грани осознаваемого и бессознательного, но фиксируемого языком» [2, с. 478]. Кроме того, даже стертые метафоры под влиянием контекста могут актуализироваться, оживать [13].

Цель данной статьи – выявление и семантический анализ основных метафорических моделей, репрезентирующих внутренний мир персонажей романа Ф. М. Достоевского «Бесы».

Лингвисты уже обращались к исследованию метафор в романе «Бесы» [1, с. 16; 9, с. 46-90]. Мы подходим к анализу метафор с позиций дескрипторной теории метафоры, разработанной А. Н. Барановым: каждой конкретной метафоре приписываются сигнификативные дескрипторы, в другой терминологии соответствующие области-источнику, т.е. обозначающие, чему уподобляется нечто, и денотативные дескрипторы, соответствующие области-цели, т.е. обозначающие, что именно уподобляется. Тематические связанные поля сигнификативных дескрипторов являются метафорическими моделями (М-моделями) [2, с. 36-38]. После выявления метафорических контекстов производится подсчет частотности соответствующих М-моделей и выявление профилируемых ими смыслов.

Уточним, что термин «метафора» употребляется здесь в широком смысле. К ней мы относим и такие тропы, как сравнение, образная гипербола, метафорический эпитет и т.п. Метонимия рассматривается как отдельная от метафоры ментальная операция, т.к. «метафора в точном смысле предполагает перенос свойств из одной понятийной области в другую» [Там же, с. 490], в то время как «в случае метонимии имеется лишь одна понятийная область, с элементами которой происходят те или иные преобразования» [Там же]. Но существуют случаи слияния метафоры и метонимии в одном обороте речи, для которых Л. Гуссенс ввел термин «метафтонимия» [12]. Метафтонимия встречается и у Достоевского, в том числе в описаниях внутреннего мира персонажей; случаи метафтонимии мы включили в число метафорических контекстов, т.к. они содержат в себе и метафору.